

PHILIPS Service

RADIO

H3X52AT/00/01/19/22



- | | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|
| <p>1 Volume control
Volumeregelaar
Contrôle de volume
Lautstärkereglér
Control de volumen</p> | <p>2 Tone control
Toonregelaar
Contrôle de tonalité
Klangregler
Control de tonalidad</p> | <p>3 Wave range switch
Golfschakelaar
Comm. de gammes d'ondes
Wellenbereichschalter
Comm. de márgenes de ondas</p> | <p>4 Tuning
Afstemming
Syntonisation
Abstimmung
Sintonía</p> | <p>5 Mains switch
Netschakelaar
Comm. de réseau
Netzschalter
Conn. de red</p> | <p>6 PU switch
PU-schakelaar
Comm. de PU
TA-Schalter
Conn. de PU</p> |
|--|---|---|---|--|---|

SPECIFICATION	SPECIFICATIE	SPECIFICATION	SPEZIFIKATIE	SPECIFICATION	ESPECIFICACION
Loudspeakers AD3386PX/01 (15 Ω, 2 W)	Luidspreker Haut-parleur	Lautsprecher	Altavoz	AD3386PX/01 (15 Ω, 2 W)	Altavoz
IF (/00/01) (/19/22) 452 kc/s (AM) 460 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	IF (/00/01) (/19/22) 452 kc/s (AM) 460 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	FI (/00/01) (/19/22) 452 kc/s (AM) 460 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	FI (/00/01) (/19/22) 452 kc/s (AM) 460 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	FI (/00/01) (/19/22) 452 kc/s (AM) 460 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)	FI (/00/01) (/19/22) 452 kc/s (AM) 460 kc/s (AM) 10,7 Mc/s (FM)
Mains voltages 110-127-220-240 V	Nettspanningen	Tensions de réseau	Netzspannungen	110-127-220-240 V	Tensiones de red
Output 1,8 W	Uitgangsvermogen	Puissance	Ausgangsleistung	1,8 W	Potencia de salida
Dimensions 390x192x302 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	390x192x302 mm	Dimensiones
Record player AG 2031	Platenspeler	Tourne disc	Plattenspieler	AG 2031	Tocadiscos

Wave ranges - Golfgebieden - Gammes d'ondes - Wellenbereiche - Márgenes de ondas

MW - MG - PO - MW - OM	: 187 - 572 m (1620 - 510 kc/s)
LW - LG - GO - LW - OL	: 1154 - 2000 m (260 - 150 kc/s)
FM - FM - FM - UKW - FM	: 3,43 - 2,88 m (87,5 - 104 Mc/s)

Transistors

TS1 - AF124	TS6 - AF117
TS2 - AF125	TS7 - AC127
TS3 - AF126	TS8 - AC132
TS4 - AF126	TS9 - AC126
TS5 - AF126	TS10 - AC128
	TS11 - AC128

Diodes

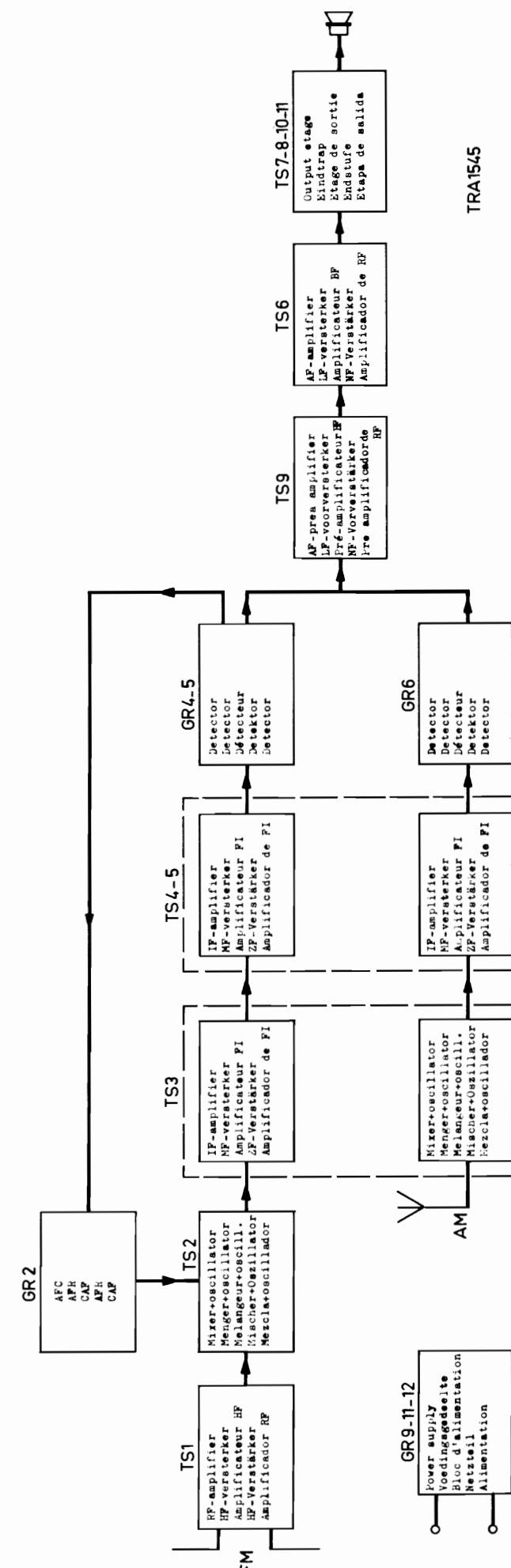
GR1 - AA119	GR9 - BA100
GR2 - BA102	GR10 - BA114
GR3 - AA119	GR11 - BY114
GR4 - AA119	GR12 - BY114
GR5 - AA119	
GR6 - AA119	

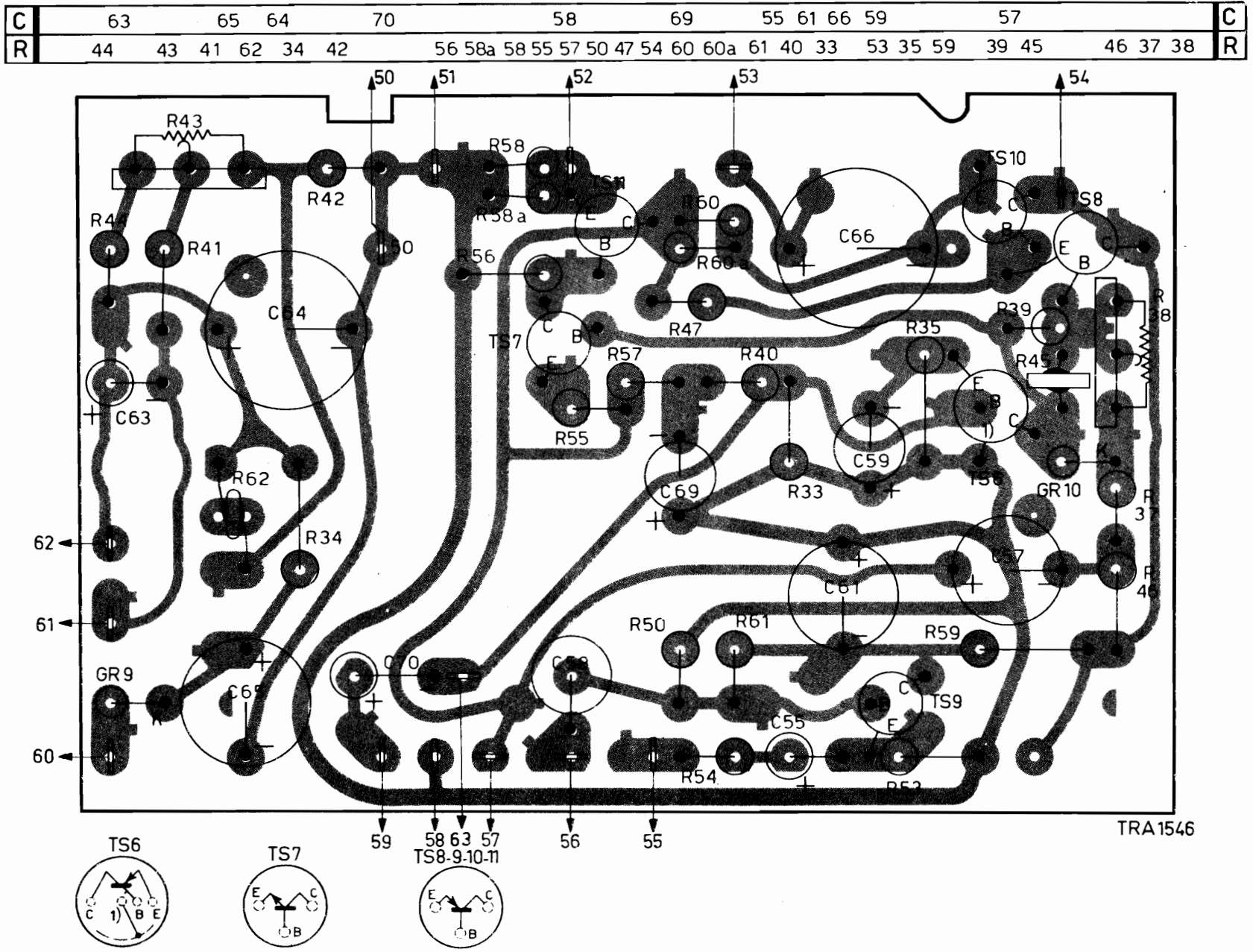
SERVICE INFORMATION									
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

TL/JD Copyright Central Service N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, Eindhoven 93 748 60.1.90

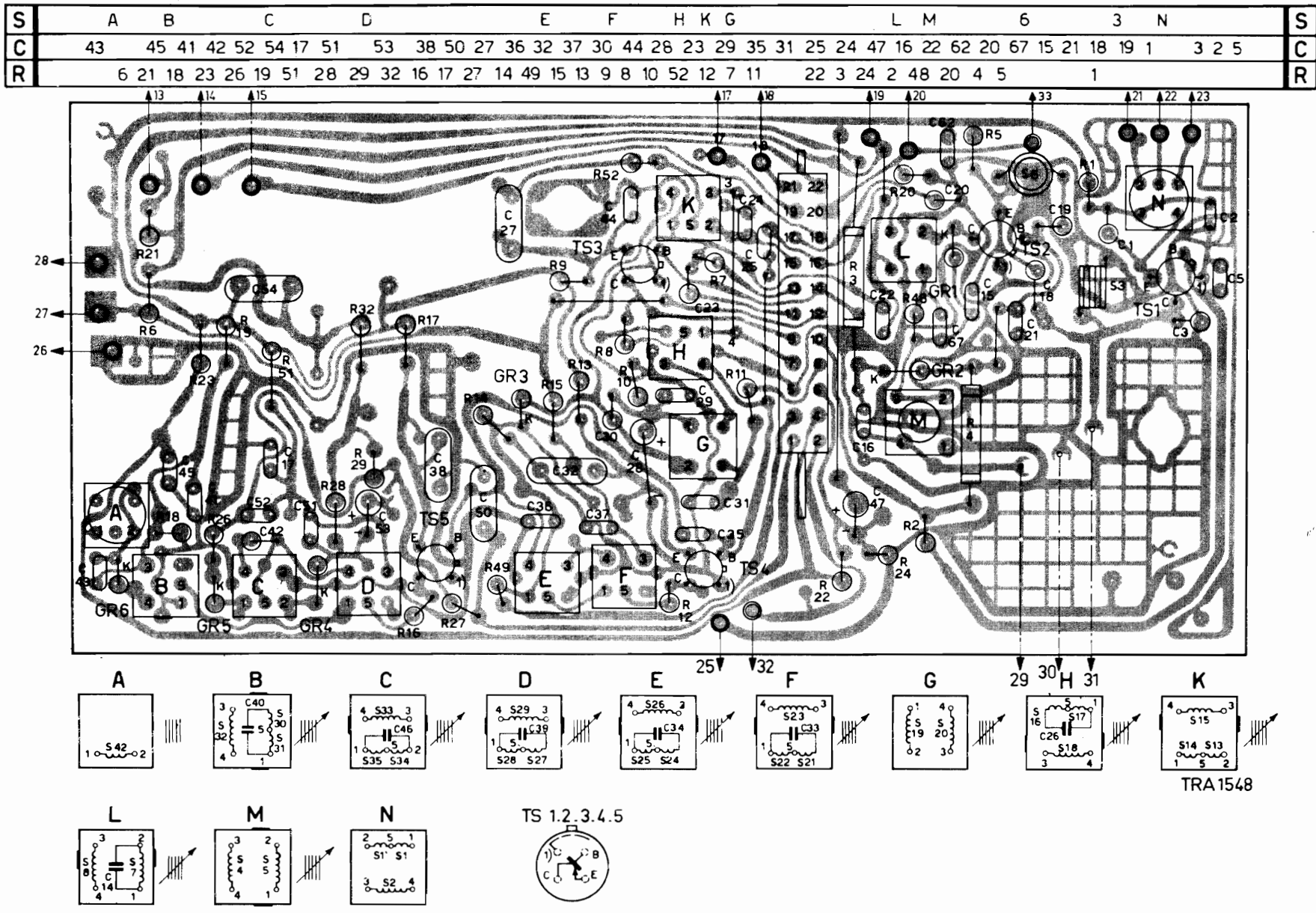
Confidential information for Philips Service Dealers

Printed in Holland

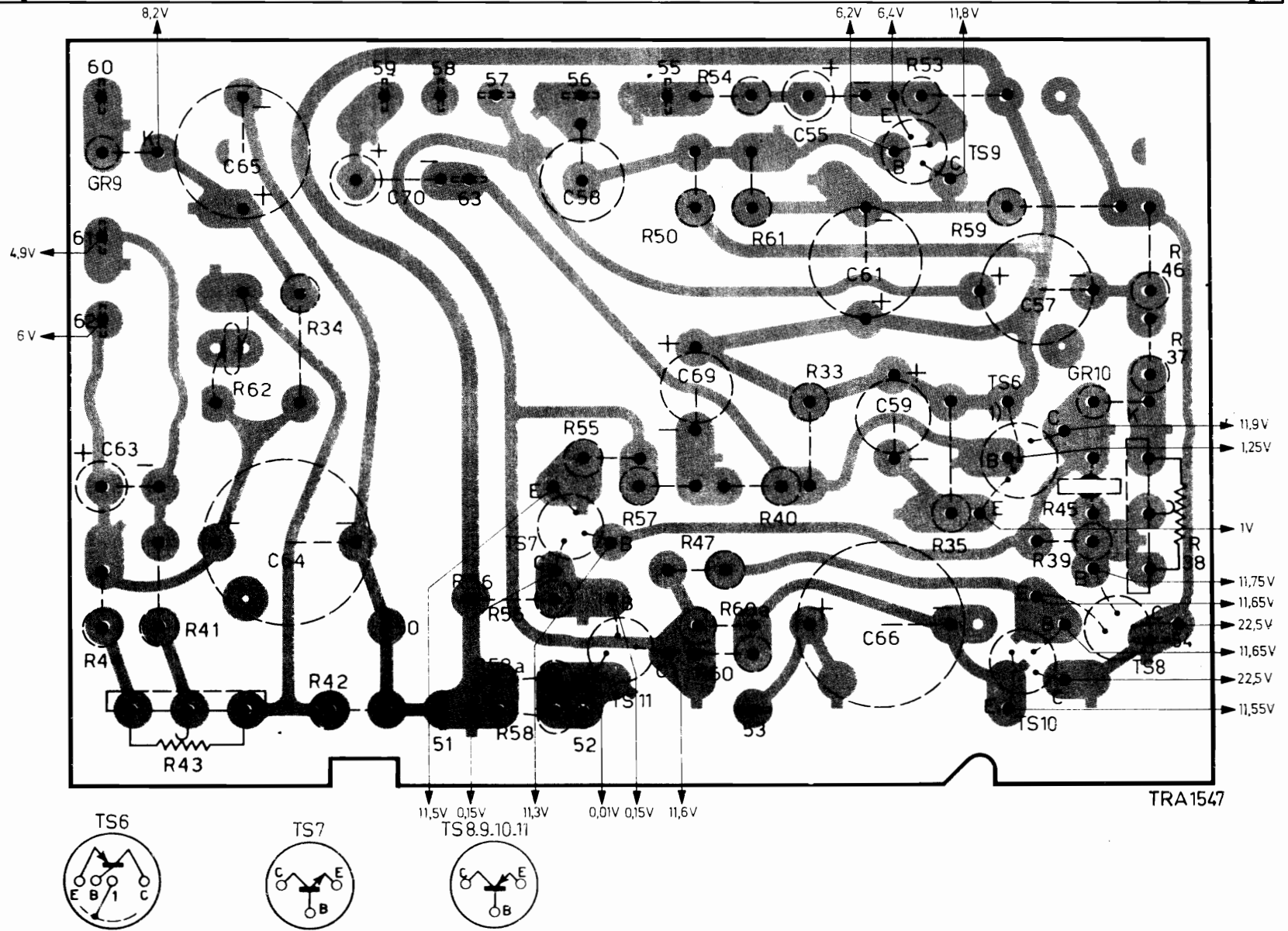




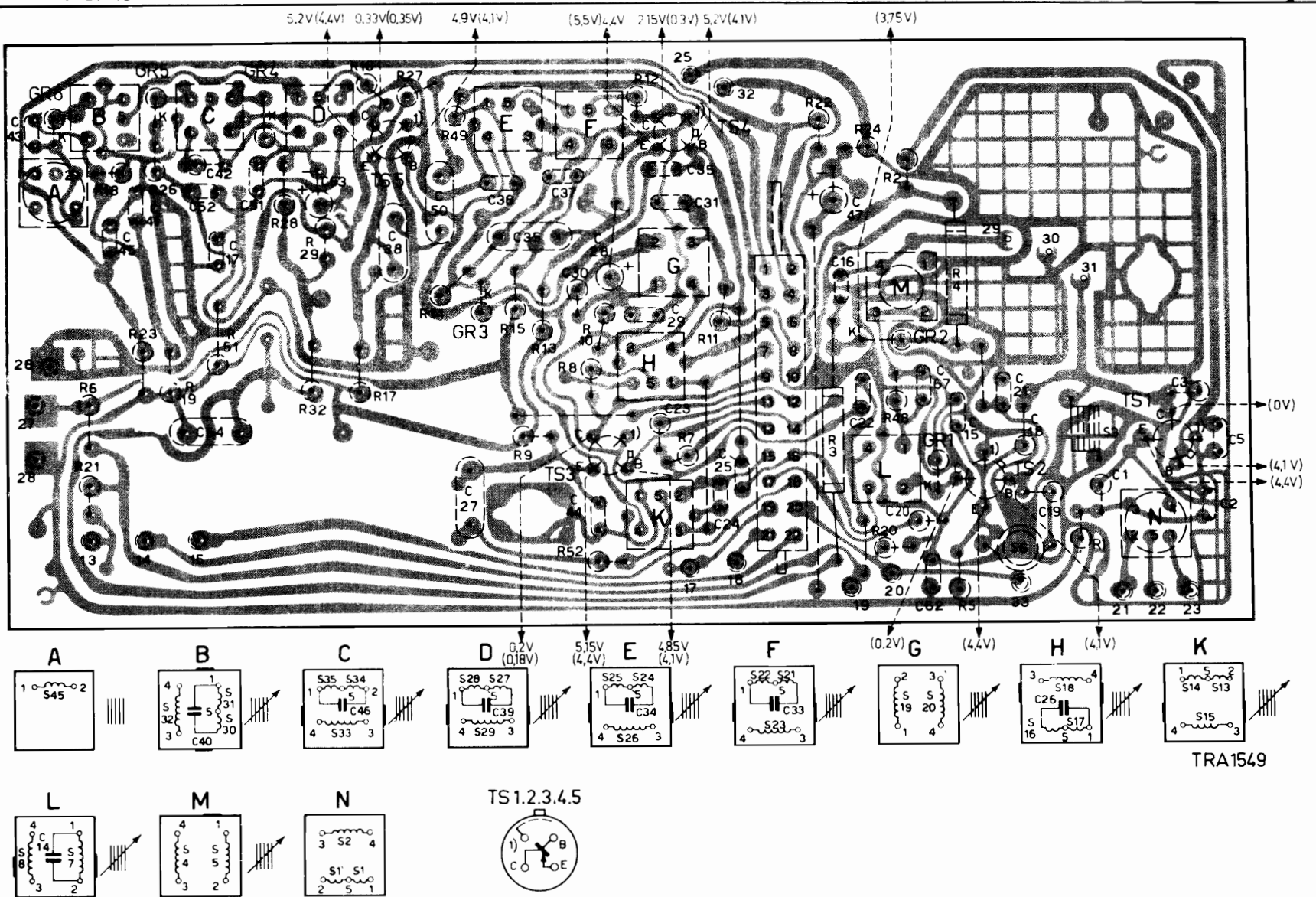
H3X52AT/00/01/19/22



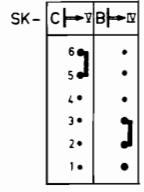
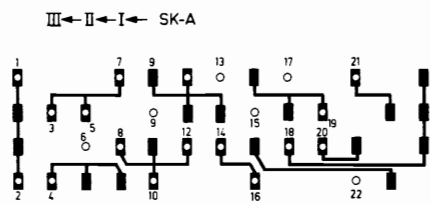
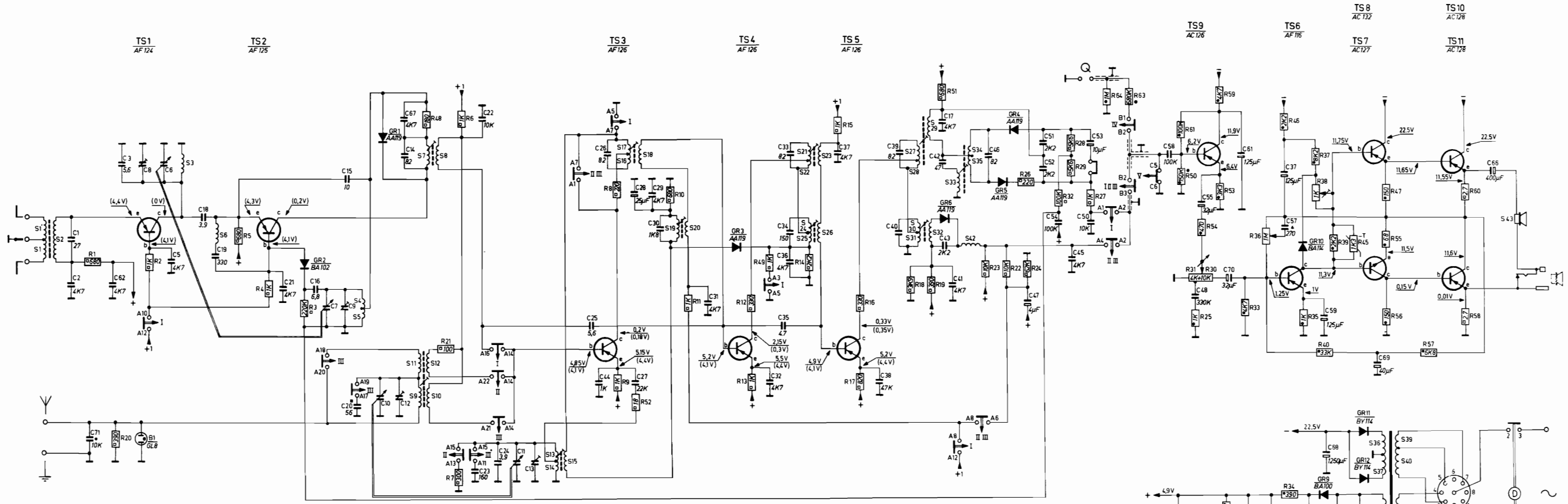
C	63	65	64	70	58	69	55	61	66	59	57	C																
R	44	43	41	62	34	42	56	58a	58	55	57	50	47	54	60	60a	61	40	33	53	35	59	39	45	46	37	38	R



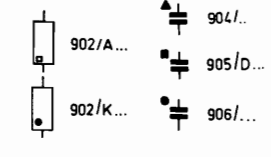
S	A	B	C	D	E	F	H	K	G	L	M	6	3	N	S																								
C	43	45	41	42	52	54	17	51	53	38	50	27	36	32	37	30	44	28	23	29	35	31	25	24	47	16	22	62	20	67	15	21	18	19	1	3	2	5	C
R	6	21	18	23	26	19	51	28	29	32	16	17	27	14	49	15	13	9	8	10	52	12	7	11	22	3	24	2	48	20	4	5				1	R		



S	1, 2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	
C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
R	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

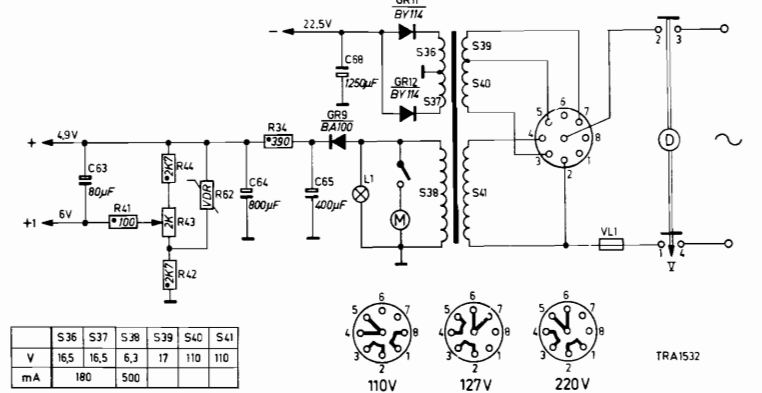


- I - FM-UKW
- II - MW-MG-PO-OM
- III - LW-LG-GO-OL
- IV - PU-TA
- V - ON-AAN-CONNECTER-EIN-CONNECTADO

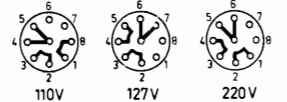


THE VOLTAGES MEASURED FOR F.M. ARE BETWEEN BRACKETS.
 DE SPANNINGEN GEMETSEN BIJ F.M. STAAN TUSSEN HAAKJES.
 LES TENSIONS MESUREES A F.M. SONT COMPRISES ENTRE PARENTHESES.
 DIE FUER F.M. GEMESSENEN SPANNUNGEN SIND EINGEKLAMMERT.
 LAS TENSIONES MEDIDAS PARA F.M. ESTAN ENTRE PARENTESIS.

ALL VOLTAGES HAVE BEEN MEASURED WITH RESPECT TO THE CHASSIS WITH A MULTIMETER (40.000 Ω/V).
 ALLE SPANNINGEN ZIJN GEMETSEN MET EEN UNIVERSIEELMETER (40.000 Ω/V) TEN OPZICHTS VAN HET CHASSIS.
 TOUTES LES TENSIONS ONT ETE MEASUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AU MOYEN D'UN POLYMETRE (40.000 Ω/V).
 ALLE SPANNUNGEN SIND IN BEZUG AUF DAS CHASSIS MIT EINEM MULTIMETER (40.000 Ω/V) GEMESSEN.
 TODAS LAS CORRIENTES FUERON MEDIDAS CON RESPECTO AL CHASSIS MEDIANTE UN INSTRUMENTO DE MEDIDA UNIVERSAL (40.000 Ω/V).

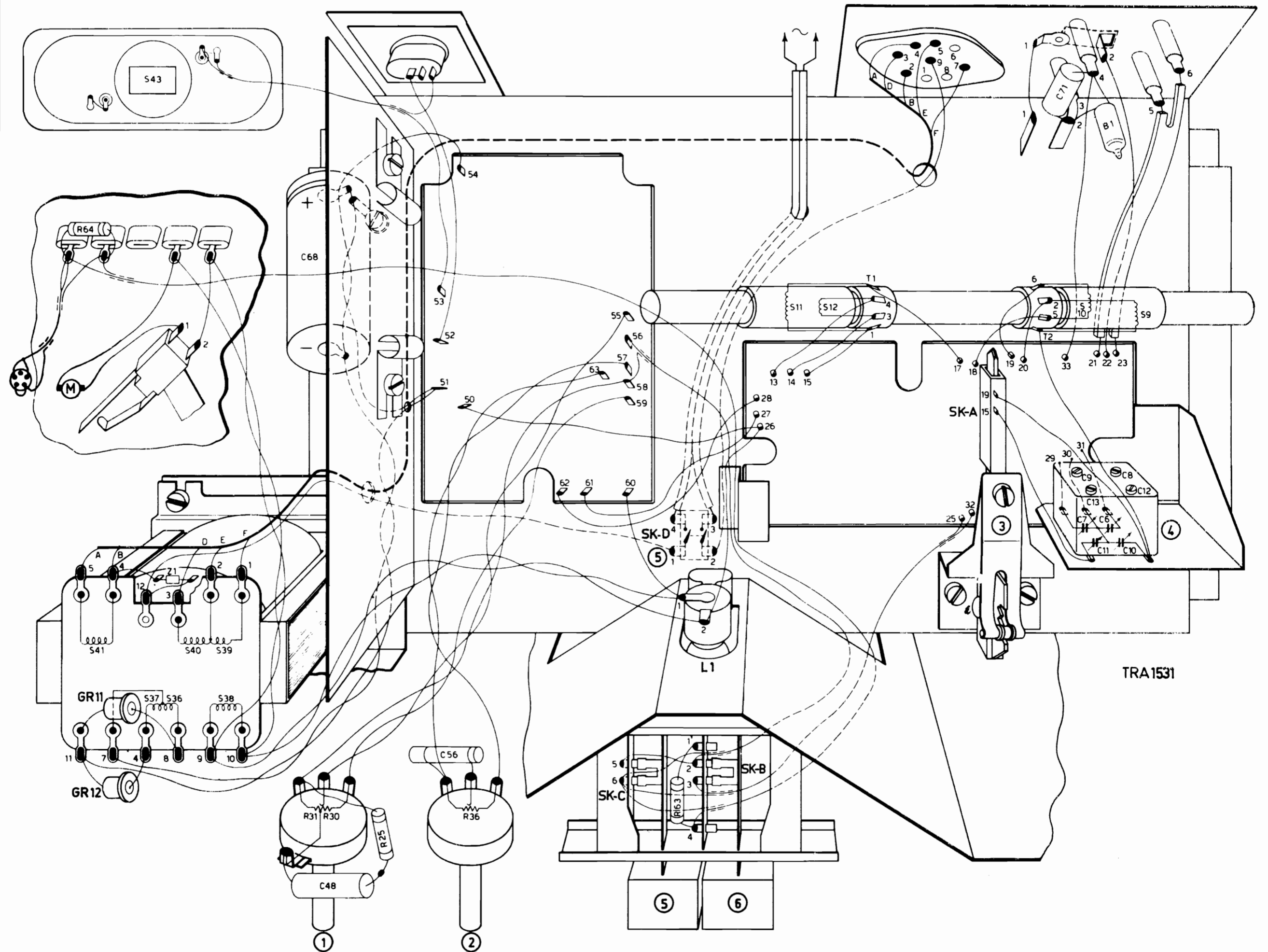


	S36	S37	S38	S39	S40	S41
V	16,5	16,5	6,3	17	110	110
mA	180	500				



TRAIS32

S	C	R
43	71	
		64
		68
11	12	9
		9
		8
		12
		13
		7
		6
		11
		10
41		
40		
39		
37		
36		
38		
		56
		63
		31
		30
		36
		25
		48
S	C	R



R38 Detach the collector of TS10, and connect a milli-ammeter between cTS10 and +2 of the supply unit.
Set the volume control to minimum and adjust R38 so, that the collector current is 3 mA.

Maak de collector van TS10 los en sluit een milliampèremeter aan tussen cTS10 en +2 van de voedings-eenheid. Zet de volumeregelaar op minimum en stel R38 zo in dat de collectorstroom 3 mA is.

Déconnecter le collecteur de TS10 et intercaler un milliampèremètre entre cTS10 et +2 du bloc d'alimentation. Placer la commande de volume sur minimum et régler R38 de façon que le courant de collecteur soit 3 mA.

Den Kollektor von TS10 lösen und ein Milliampere-meter zwischen cTS10 und +2 der Speiseeinheit anschliessen. Den Lautstärkereglér auf Minimum drehen und R38 so einstellen dass der Kollektorstrom 3 mA ist.

Suéltese el collector de TS10 y conéctese un miliamperímetro entre cTS10 y +2 de la unidad de alimentación. Colocar el control de volumen al mínimo y ajustar R38 de tal manera que la corriente de colector sea de 3 mA.

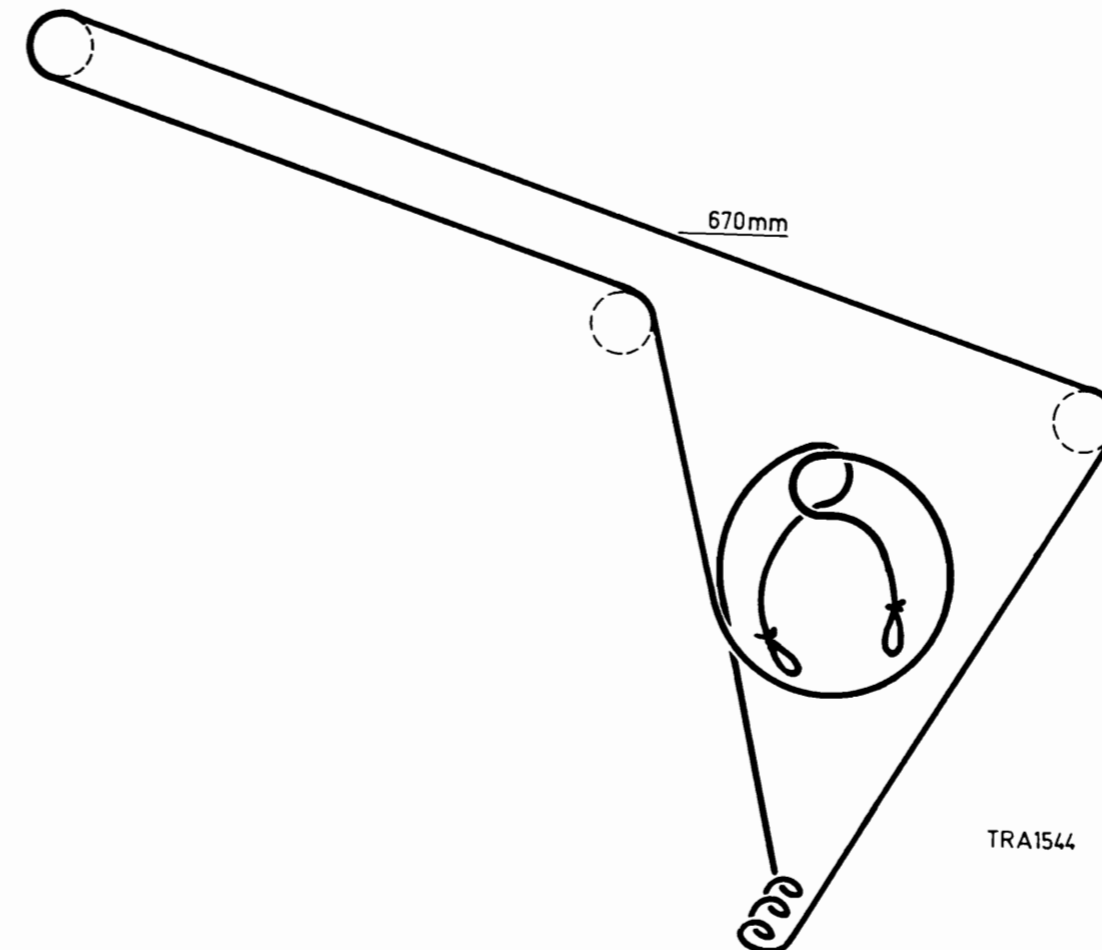
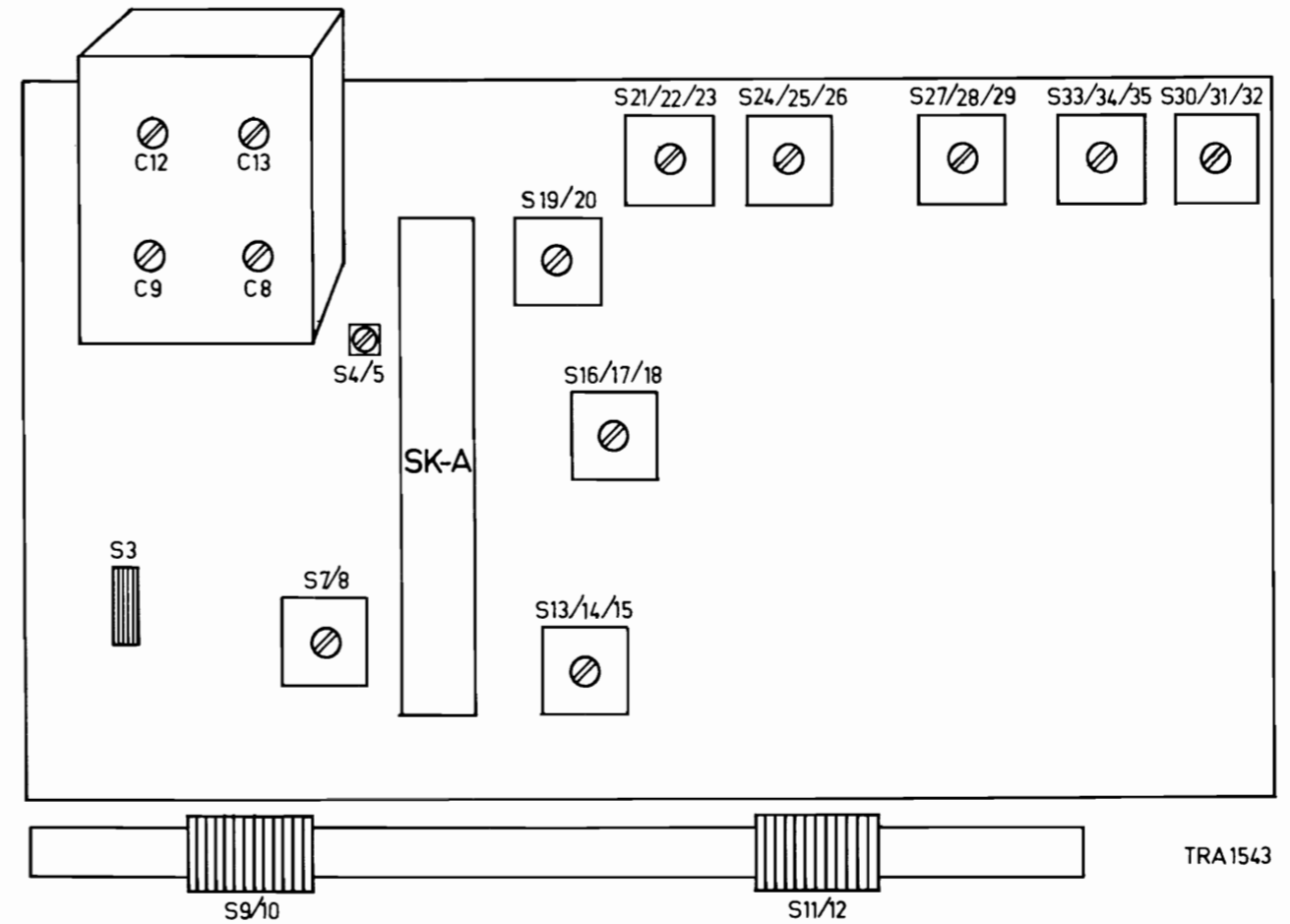
R43 R43 should be adjusted, that the d.c. voltage across C63 is 1,1 V.

R43 moet zo ingesteld zijn, dat de gelijkspanning over C63, 1,1 V is.

R43 doit être ajustée de telle sorte que la tension continue aux bornes de C63 sont de 1,1 V.

R43 muss so eingestellt sein, dass die Gleichspannung an C63, 1,1 V ist.

Ajustar R43 de tal manera que la tensión continua en C63 sea de 1,1 V.



When adjusting the AM part, the LF voltage across R50 should not exceed 7 mV.
 Bij het afregelen van het AM-gedeelte mag de LF-spanning over R50 de 7 mV niet overschrijden.
 Lors de la mise au point de la partie AM la tension BF aux bornes de R50 ne doit pas dépasser 7 mV.
 Beim Abgleichen des AM-Teils darf die NF-Spannung über R50 7 mV nicht überschreiten.
 Al ajustar la sección de AM la tensión de BF en R50 no debe exceder 7 mV.

Serv-o-mecum	Wave range Golffgebied Gamme d'ondes Wellenbereiche Margen de ondas	Signal Signaal Signal 1) Signal Señal	Variable cap. Afstemcond. Cond. variable Drehkond. Cond. variable	Adjust Afregelen Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación
E-a-1					
IF MF FI (AM) ZF FI	MW-MG-PO-MW-OM	/00/01 452 kc/s via 33 kpF -cTS4	Min.	S30,31,32	Max. output
		/19/22 460 kc/s via 33 kpF -cTS4			
		/00/01 453,25 kc/s via 33 kpF -cTS3			
		/19/22 461,25 kc/s via 33 kpF -cTS3			
		/00/01 450,75 kc/s /19/22 458,75 kc/s via S9 33 kpF S10			
RF	LW-LG-GO-LW-OL	147 kc/s	Max.	2) S14,14,15	
	MW-MG-PO-MW-OM	1630 kc/s	Min.	3) C13 3a)	
HF (AM)	LW-LG-GO-LW-OL	160 kc/s	4)	3) S9,10	
HF	MW-MG-PO-MW-OM	600 kc/s	4)	3) S11,12	
RF		1500 kc/s	5)	C12	
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repítense					

- 1) If not otherwise stated, the signals should be applied to the ferroceptor via a coupler winding.
- 2) Damp S9 with a 10 kΩ resistor.
- 3) Remove the damping resistor across S9.
- 3a) If C13 cannot be adjusted, C24 should be removed.
- 4) Damp S9 with a 10 kΩ resistor and after that, tune the apparatus to the signal applied.
- 5) Tune the apparatus to the signal applied.

- 1) Indien niet anders aangegeven worden de signalen via een koppelwinding aan de ferroceptor toegevoerd.
- 2) S9 dempen met een weerstand van 10 kΩ.
- 3) De dempweerstand over S9 verwijderen.
- 3a) Als C13 niet af te regelen is moet men C24 verwijderen.
- 4) S9 dempen met een weerstand van 10 kΩ en daarna het apparaat afstemmen op het toegevoerde signaal.
- 5) Het apparaat afstemmen op het toegevoerde signaal.

- 1) Sauf indication contraire les signaux sont appliqués au ferrocaptor à travers un enroulement de couplage.
- 2) Bouclier S9 d'une résistance de 10 kΩ.
- 3) Oter la résistance de bouclage aux bornes de S9.
- 3a) S'il n'est pas possible d'ajuster C13, il faut enlever C24.
- 4) Bouclier S9 d'une résistance de 10 kΩ et accorder ensuite l'appareil au signal appliqué.
- 5) Accorder l'appareil au signal appliqué.

- 1) Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale über eine Koppelwinding dem Ferroceptor zugeführt.
- 2) S9 mit einem Widerstand von 10 kΩ dämpfen.
- 3) Den Dämpfungswiderstand über S9 entfernen.
- 3a) Wenn sich C13 nicht abgleichen lässt, muss C24 entfernt werden.
- 4) S9 mit einem Widerstand von 10 kΩ dämpfen, und danach das Gerät auf das zugeführte Signal abstimmen.
- 5) Das Gerät auf das zugeführte Signal abstimmen.

- 1) Si no indicado de otra manera, las señales se aplican a través de un devanado desacoplo al ferrocaptor.
- 2) Amortiguar S9 mediante una resistencia de 10 kΩ.
- 3) Quitar la resistencia de amortiguación sobre S9.
- 3a) Si es imposible ajustar C13 tiene que quitarse C24.
- 4) Amortiguar S9 mediante una resistencia de 10 kΩ y después sintonizar el receptor a la señal aplicada.
- 5) Sintonizar el receptor a la señal aplicada.

When adjusting the FM part, the voltage across R28-R29 should be approx. 200 mV.
 Detach the connection of the IF part with C58.
 Disconnect the print connection with C53. This has been taken into account in the print track by C53.

Bij het afregelen van het FM-gedeelte moet de spanning over R28-R29 ongeveer 200 mV zijn.
 De verbinding van het MF-gedeelte met C58 losnemen.
 Printverbinding met C53 verbreken. Hiermee is rekening gehouden in het printspoor bij C53.

Lors de la mise au point de la partie FM, la tension à travers R28-R29 doit s'élever à 200 mV environ.
 Détacher la connexion entre la partie FI et C58.
 Interrompre la connexion imprimée avec C53. Il en a été tenu compte dans la piste près de C53.

Beim Abgleichen des FM-Teils muss die Spannung an R28-R29 etwa 200 mV betragen.
 Die Verbindung des ZF-Teils mit C58 lösen.
 Printverbindung mit C53 unterbrechen. Dies wurde in der PrintsPUR bei C53 berücksichtigt.

Al ajustar la sección de FM, la tensión en R28-R29 debe ser de unos 200 mV.
 Saltar la conexión entre la sección de FI y C58.
 Interrumpir la conexión impresa con C53. Se contó con esto en la pista impresa cerca de C53.

Serv-o-mecum	Wave range Golffgebied Gamme d'ondes Wellenbereich Margen de ondas	Signal Signaal Signal Signal Señal	Variable cap. Afstem cond. Cond. variable Drehkond. Cond. variable	Adjust Afregelen Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación	
a-a-2 E-a-3						
IF MF FI (FM) ZF FI	FM-FM-FM-GEW-FM	2) 10,7 Mc/s via 5 kpF	Max. cap.	cTS4	S27-28-29	
RF		2) 10,7 Mc/s via 1 pF		cTS3	S21-22-23	
RF (FM)		36,5 Mc/s		cTS2	S16-17-18	
RF		105 Mc/s			S7-6	
RF					S4-5	
RF				S3	4)	
RF					S9	4)
RF					C8	5)
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repítense						

Refit the detached connections with C58 and C53, and connect the oscilloscope to junction C58-R50.
 Supply a signal of 10,7 Mc/s to cTS3.
 Check the linearity and symmetry of the S-curve.
 If necessary adjust the S-curve with S33,34,35.

Breng de losgemaakte verbindingen met C58 en C53 weer aan en sluit de oscillograaf aan op het knooppunt C58-R50.
 Voer een signaal van 10,7 Mc/s toe aan cTS3.
 Controleer de lineariteit en symetrie van de S-kromme.
 De S-kromme eventueel bijregelen met S33,34,35.

Réparer les connexions détachées avec C58 et C53 et raccorder l'oscilloscope au noeud C58-R50.
 Appliquer un signal de 10,7 MHz à cTS3.
 Contrôler la linéarité et la symétrie de la courbe S.
 Au besoin retoucher la courbe S à l'aide de S33,34,35.

Die gelösten Verbindungen mit C58 und C53 wieder anbringen und den Oszillografen an den Knotenpunkt C58-R50 anschliessen.
 Ein Signal von 10,7 Mc/s zuführen an cTS3.
 Die Linearität und die Symmetrie der S-Kurve kontrollieren.
 Die S-Kurve eventuell mit S33,34,35 nachregeln.

Colocar otra vez las conexiones sueltas con C58 y C53 y conectar el oscilógrafo a la unión de C58-R50.
 Aplicar un señal de 10,7 Mc/s a cTS3.
 Comprobar la linealidad y simetría de la curva S. Reajustar la curva S si fuese necesario mediante S33,34,35.

- 1) Unless otherwise stated, the signals should be applied to the FM aerial sockets.
- 2) The 10.7 Mc/s signal to be applied has a modulation frequency of 50 c/s with a frequency sweep of 20 kc/s.
- 3) Connect the oscilloscope to junction S33-C42 via a network, as drawn in Fig. 1.
- 4) Connect the oscillator as described in 3) and adjust until the middle of the band-pass curve is in the centre of the screen.
- 5) Adjust to the maximum height of the resonance curve.

- 1) Tenzij anders aangegeven worden de signalen aan de FM-antennelussen toegevoerd.
- 2) Het toe te voeren signaal van 10,7 Mc/s heeft een modulatie-frequentie van 50 Hz met een frequentieswaai van 200 kc/s.
- 3) Sluit de oscillograaf aan op het knooppunt S33-C42 via een netwerk zoals in figuur 1 is getekend.
- 4) Regel af op maximum hoogte en symetrie van de doorlaatkromme.
- 5) Oszillograaf aansluiten zoals in 3) en ze afregelen dat het midden van de doorlaatkromme midden op het scherm ligt.

- 1) Sauf mention contraire, les signaux sont conduits aux douilles d'antenne FM.
- 2) Le signal à appliquer de 10,7 MHz a une fréquence modulatrice de 50 Hz avec un balayage de fréquence de 200 kHz.
- 3) Raccorder l'oscilloscope au noeud S33-C42 par l'intermédiaire du réseau montré par la figure 1.
- 4) Ajuster à la hauteur et la symétrie maximales de la courbe de passage.
- 5) Régler à la hauteur maximale de la courbe de résonance.

- 1) Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale den FM-antennenbuchsen zugeführt.
- 2) Das zuzuführende Signal von 10,7 MHz hat eine Modulationsfrequenz von 50 Hz mit einem Frequenzhub von 200 kHz.
- 3) Den Oszillografen über ein Netzwerk, wie in Abb. 1 dargestellt, an den Knotenpunkt S33-C42 anschliessen.
- 4) Den Oszillografen wie in Abb. 3) anschliessen und so abgleichen, dass die Mitte des Schirmes liegt.
- 5) Auf maximale Höhe der Resonanzkurve abgleichen.

- 1) Salvo indicación contraria, las señales se aplican a los enchufes nembra de antena para FM.
- 2) La señal a aplicar de 10,7 Mc/s tiene una frecuencia moduladora de 50 c/s con una excursión de frecuencia de 200 kc/s.
- 3) Conectar el oscilógrafo a la unión S33-C42 a través de una red como dibujado en la fig. 1.
- 4) Conectar el oscilógrafo como descrito bajo 3) y ajustar de tal manera que el centro de la curva de paso esté en el centro de la pantalla.
- 5) Ajustar a altura máxima de la curva de resonancia.

Cabinet (/01)	4822 202 01047	Kast (/01)	Coffret (/01)	Gehäuse (/01)	4822 202 01047	Mueble (/01)
Cabinet (/19)	4822 202 01048	Kast (/19)	Coffret (/19)	Gehäuse (/19)	4822 202 01048	Mueble (/19)
Cabinet (/00/22)	4822 127 00176	Kast (/00/22)	Coffret (/00/22)	Gehäuse (/00/22)	4822 127 00176	Mueble (/00/22)
Foot	4822 127 00177	Voetje	Pied	Füß	4822 127 00177	Pie
Clamping bracket for loudspeaker	4822 127 00178	Bevestigingsbeugel voor luidspreker	Etrier de fixation pour l'haut-parleur	Klemmbügel für Lautsprecher	4822 127 00178	Abrazadera por altavoz
Rear panel	4822 127 00179	Achterwand	Panneau arrière	Rückwand	4822 127 00179	Panel posterior
Voltage adaptor	4822 193 00639	Spanningsomschakelaar	Carrousel de tension	Spannungsumschalter	4822 193 00639	Cambiador de tensiones
Aerial socket	JR 303 02	Antennebus	Fiche d'antenne	Antennestecker	JR 303 02	Hembrilla de antena
Loudspeaker plug	WE 402 81	Luidsprekerplug	Fiche femelle (haut-parl.)	Kontrastecker (Lautsprecher)	WE 402 81	Clavija hembrilla (altavoz)
Push button	4822 127 00181	Druktoets	Touche poussoir	Drücktaste	4822 127 00181	Tecla
Push button unit	4822 127 00182	Drukknoppeenheid	Unité de touche poussoir	Drücktaste Einheit	4822 127 00182	Unidad de tecla
Grommet	A3 642 11	Tule	Manchon	Tülle	A3 642 11	Manguito
Mains switch	A3 157 65	Netschakelaar	Interrupteur de réseau	Netzschalter	A3 157 65	Interruptor de red
Slide switch	4822 108 00541	Schuifschakelaar	Comm. glissant	Schiebeschalter	4822 108 00541	Comm. deslizante
Slide	4822 108 00542	Schuif	Tiroir	Schiebeschalter	4822 108 00542	Placa deslizante
Nylon gearwheel, driving variable capacitor	4822 127 00183	Nylon tandwiel, aandrijving variabele cond.	Roue dentée d'entraînement condensateur variable	Nylonzahnrad für Antrieb Drehkondensator	4822 127 00183	Rueda dentada por arrastre condensador variable
Nylon gearwheel, on spindle for wave range switch	4822 127 00184	Nylon tandwiel op as voor golf lengteschakelaar	Roue dentée nylon sur axe de comm. des gammes	Nylonzahnrad auf Achse für Wellenschalter	4822 127 00184	Rueda dentada nylon sobre eje por comm. de márgenes
Nylon slide driving by 4822 127 00184	4822 127 00185	Nylonschuif, aangedreven door 4822 127 00184	Tiroir nylon poussé par 4822 127 00184	Nylonschieber, angetrieben von 4822 127 00184	4822 127 00185	Deslizador nylon arrastrado por 4822 127 00184
Tuning drum	4822 127 00186	Afstemtrommel	Tambour de syntonisation	Abstimmtrommel	4822 127 00186	Tambor de sintonía
Plate behind dial	A9 885 07	Schaalachtergrond	Plaque derrière cadran	Platte hinter Skala	A9 885 07	Placa detrás escala
Lampholder	A3 311 15	Lamphouder	Support de lampe	Lampenfassung	A3 311 15	Portalámpara
Front	4822 127 00187	Front	Front	Front	4822 127 00187	Frente
Dial (/00/01/22)	4822 127 00188	Schaal (/00/01/22)	Cadran (/00/01/22)	Skala (/00/01/22)	4822 127 00188	Cuadrante (/00/01/22)
Dial (/19)	4822 202 01046	Schaal (/19)	Cadran (/19)	Skala (/19)	4822 202 01046	Cuadrante (/19)
Screw, fix. dial	4822 109 00331	Schroef bev. schaal	Vis, fix. cadran	Schraube, Bef. Skala	4822 109 00331	Tornillo, fij. cuadrante
Knob, volume	4822 127 00189	Knop, volume	Bouton, volume	Knopf, Lautstärke	4822 127 00189	Botón de volumen
Knob, wave range	4822 127 00191	Knop, golf lengte	Bouton, gammes	Knopf, Wellenbereiche	4822 127 00191	Botón de márgenes de ondas
Screw, fix. knobs	4822 127 00192	Schroef, bev. knoppen	Vis, fix. boutons	Schraube, Bef. Knöpfen	4822 127 00192	Tornillo, fij. botones

S1)	Aerial coil FM	S13)	Oscillator coil AM	S30)	Detector coil AM
S1')	Antennespoel FM	S14)	Oscillatorspoel AM	S31)	Detectorspoel AM
S2)	4822 105 01033 Bobine d'antenne FM	4822 108 00546	Bobine oscillatrice AM	4822 108 00551	Bobine détecteur AM
	Antennenspoel UKW	S15)	Oszillatorspoel AM		Detektorspoel AM
	Bobina de antena FM		Bobina de oscilador AM		Bobina de detector AM
S3)	Coil	S16)	IF coil FM	S33)	Detector coil FM
A3 192 52	Spoel	S17)	MF-spoel FM	S34)	Detectorspoel FM
	Bobine	S18)	Bobine FI, FM	S35)	Bobine détecteur FM
	Spule	C26)	ZF-Spoel, FM	C46)	Detektorspoel UKW
	Bobina		Bobina FI, FM		Bobina de detector FM
S4)	Oscillator coil FM	S19)	IF coil AM	S36)	Mains transformer
S5)	4822 108 00543 Oscillatorspoel FM	S20)	MF-spoel, AM	S37)	Nettransformator
	Bobine oscillatrice FM	4822 108 00547	Bobine FI, AM	S38)	Transformateur de réseau
	Oszillatorspoel UKW		ZF-Spoel, AM	S39)	Netztransformator
	Bobina de oscilador FM		Bobina FI, AM	S40)	Transformador de red
S6)	Choke	S21)	IF coil FM	S41)	Choke
4822 108 00544	Smoorspoel	S22)	MF-spoel FM	S42)	Smoorspoel
	Self	S23)	Bobine FI, FM	4822 108 00554	Self
	Drossel	C33)	ZF-Spoel, UKW		Drossel
	Choque		Bobina FI, FM		Choque
S7)	IF coil FM	S24)	IF coil AM	S43)	Loudspeaker
S8)	4822 107 00182 MF-spoel, FM	S25)	MF-spoel, AM	940/AD3386PX	Luidspreker
	Bobine FI, FM	S26)	Bobine FI, AM		Haut-parleur
	ZF-Spoel, UKW	C34)	ZF-Spoel, AM		Lautsprecher
	bobina de FI, FM		Bobina FI, AM		Parlante
S9)	Ferroceptor	S27)	Detector coil, FM	C6,7)	Variable capacitor
S10)	4822 127 00194 Ferroceptor	S28)	Detectorspoel, FM	C8,9)	Afstemcondensator
S11)	Ferrocepteur	4822 108 00549	Bobine détecteur, FM	4822 059 00353	Condensateur variable
S12)	Ferroceptor	S29)	Detektorspoel, UKW	C10,11)	Drehkondensator
	Ferroceptor	C39)	Bobina de detector, FM	C12,13)	Condensador variable

C1	4822 069 00999	C24	4822 069 00628	C41	4822 069 00627	C57	909/W125	R30)	916/GL4K+16K
C2	4822 069 00627	C25	4822 069 00629	C42	C 285 AA/S47E	C59	4822 069 00538	R31)	
C3	4822 069 00629	C27	4822 069 01001	C43	4822 069 00681	C61	909/W125	R36	916/GL1M
C5	4822 069 00627	C28	4822 069 00547	C44	4822 069 00945	C62	4822 069 00627	R38	E 097 AC/1K
C15	4822 069 00677	C29	4822 069 00627	C45	4822 069 00627	C63	4822 069 00946	R43	E 097 AC/2K
C16	4822 069 00678	C30	4822 069 00569	C47	4822 069 00531	C64	C 435 AL/C800	R45	4822 071 00937
C17	4822 069 00627	C31	4822 069 00627	C50	4822 069 00532	C65	909/U400	R58	4822 071 00729
C18	4822 069 00628	C32	C 280 AA/P47K	C51	4822 069 00681	C66	4822 069 00903	R60	4822 071 00729
C19	4822 069 00868	C35	4822 069 00973	C52	4822 069 00681	C67	4822 069 00627	R62	E 295 ZZ/02
C21	4822 069 00627	C36	4822 069 00627	C53	909/W10	C68	4822 069 01002		
C22	4822 069 00589	C37	4822 069 00627	C54	C 280 AA/P100K	C69	909/W40		
C23	4822 140 00344	C38	C 280 AA/P47K	C55	4822 069 00943	C70	4822 069 00537	L1	955/D6, 3x320